|  |  |
| --- | --- |
| **YULIIA MYKHAILENKO (BURIAK)**  **15/192 Nezalezhnosti Str., Brovary, Kyiv Region, Ukraine 07400**  **+38 (099) 539-16-51**  **E-mail:** [**Yuliia.buriak@gmail.com**](mailto:Yuliia.buriak@gmail.com)  **Skype: yuliya.buriak** | |
| **OBJECTIVE** | **FREELANCE TRANSLATOR OF ENGLISH / RUSSIAN / UKRAINIAN**  **PROOFREADER / EDITOR** |
| **PERSONAL DETAILS** | DOB: 10.04.1988 |
| **EDUCATION** | **Taras Shevchenko National University of Kyiv,** major – Psychology  **Kyiv National Linguistic University, June 2010**  Diploma of Specialist (with honours), Major – “Translation/Interpreting” (English Language)  **National Aviation University, June 2009**  Diploma of Bachelor (with honours), Major – “Linguistics” (technical translation, English) |
| **WORK EXPERIENCE** | **2008 – till present freelance translator**  **My clients** are the leading companies of Ukraine and representative offices of international corporations, which, among others, include:   * Sanofi Group of Companies, * Genzyme * Zentiva * Candy Hoover Group, * Shantha Biotechnics * Gulf Air * EVEKTOR spol s r.o. * Softex Invest (Softex Aero) * Incom * MasterCard * Diamond Trade * The Ukrainian Helsinki Human Rights Union (UHHRU) * EBRD * EASA * Viscoderm * FEHRL * McDonald’s * Nestle * ROSNEFT * Naftogaz of Ukraine * Various Governmental Authorities of Ukraine, namely Ministry of Health of Ukraine, Ministry of Revenue and Duties of Ukraine, Ministry of Social Policy of Ukraine   **Fields I’m specialized in:**   * **Legal** * **Pharma (clinical studies)** * **Medicine** * Aviation * Tech/engineering * Art/Literary * Business/financial * Marketing/Management * Social Sciences   **August 2011 – September 2012, Representative office of LIBERAL RESOURCES (FZC) in Kyiv (Ukraine)**  **Full-time translator/interpreter.**  **August 2010 – July 2011 Translation Agency Communic Company LLC**  **Full-time translator/interpreter, Quality Assurance Manager**  **May 2008 – Interpreter at the Annual International Meeting of the European Bank of Reconstruction and Development (Kyiv)** |
| **ADDITIONAL INFORMATION** | Advanced PC user.  CAT tools: TRADOS, **Wordfast** |
| **PERSONAL SKILLS** | Responsible, reliable.  My priorities include the highest quality of work, compliance with the customer’s requirements and deadlines.  Ready to work 8 – 10 hours per day (or more, if needed), 7 days a week. |
| **REFEREES** | PROFPEREKLAD, LLC  Nataliia Olizarenko  [info@profpereklad.ua](mailto:info@profpereklad.ua)  Language Consultancy Services Pvt. Ltd. (India)  Sugandha Mathur  Tel. [+91 11 4604 0261](tel:%2B91%2011%204604%200261)  [sugandha@lcs-world.com](mailto:sugandha@lcs-world.com) |
| Links to my profiles:  <http://www.translationdirectory.com/translators/english_russian/yulia_buriak.php>  <http://www.proz.com/profile/1971619> | |